

# 新经济条件下英语电视节目对我国文化传播的推动作用

马海燕 副教授 (海南师范大学外国语学院 海口 571158)

基金项目: 海南省教育科学“十三五”规划 2016 年度课题“高校科研与教学深度融合的综合研究”(QJY13516009); 2018 年海南省应用外语研究基地外语专项课题(课题编号: HNWYJD18-03)

中图分类号: F062.9 文献标识码: A

**内容摘要:** 目前,我国作为世界第二大经济体,要想在国际社会树立大国风范、提高我国公信力,就要积极融入国际社会,向世界展示我国优秀的民族文化。随着全球化进程的不断深入,网络越来越发达,电视节目也越来越丰富,英语电视节目作为文化对外传播的有效途径,是促进我国与世界各国交流的桥梁与窗口。近年来,我国英语电视节目不断增加,这使得世界各国能够更加准确、充分地了解中国故事,也使得世界各国人民更加深入了解我国的改革成效和经济成果。

**关键词:** 新经济 英语电视节目 文化传播 推动作用

习近平总书记强调,要精心做好对外宣传工作,创新对外宣传方式,着力打造融通中外的新概念新范畴新表述,讲好中国故事,传播好中国声音。近年来,随着网络电视的出现,英语电视节目逐渐进入人们的日常生活。世界各国人民及各地的华人华侨不单可以通过中央 4 套了解中国,其更多通过英语节目对我国优秀的传统文化进行了解,英语电视节目成为了我国文化传播的重要途径。随着我国“一带一路”倡议的提出,其为沿线国家和地区提供了新的发展机遇,同时也进一步推动了世界经济的全球化。为了更好的保证“一带一路”倡议的实施和落实、提升我国商务人才在国际事物中的话语权,中央电视台以及各地方台都增加了不少的英语电视节目,这大大降低了我国商务人才与不同国度文化背景的人士相互交流、商贸洽谈的沟通成本。要想精准弘扬我国文化、提高人们对汉语语言和我国传统文化的表达力,就要突破我国语言文化束缚。对此,英语电视节目要精准传递我国传统文化内涵,通过把我国传统文化的精髓传达给世界,讲好中国故事,降低跨文化交流中因不同文化而形成的误解,最终提高我国在国际社会中的公信力。

## 英语电视节目的特点

英语电视节目是我国人民与世界各国人民跨文化交流的平台。英语电视节目的内容较为广泛,其包括政治、经济、军事、农经、体育等在内的各行各业。英语电视节目形式丰富多彩,且传播方式多种多样,通过群众喜闻乐见的方式传递我国文化故事,是世界各国人民了解新时代中国的必要渠道。英语电视节目有以下两个特点:

第一,传播范围全球化。英语电视节目播出目的是面

向世界,向世界各国展示我国的文化软实力。同时,英语电视节目也是我国与世界各国友好往来的沟通桥梁,是我国传统文化向外传播的重要载体。自改革开放以后,我国经济迅猛发展,现已成为世界第二大经济体,对此,我国在国际社会中的地位越来越高,国际社会中的话语权也越来越重要。随着我国英语电视节目的不断发展,其除了在国内增设节目窗口外,还在世界各地也设立了相应的直播间和演播室,从而做到了能够随时向国内播送世界各地的最新信息,以及向海外传递中国故事。从我国各英语电视节目开展情况来看,其播出内容站在全球高度,并基于跨文化交流的角度,尊重各民族文化,实时播送世界各国政治、经济、军事以及其他热点问题。例如,在报道里约新闻时,主持人以科帕卡瓦纳海滩为切入点,把科帕卡瓦纳海滩地理环境、历史故事等都加以解读,从而为节目观众塑造了一个形象立体并充满人文风情的科帕卡瓦纳海滩。我国的英语新闻节目,从事件实际出发,实事求是,全方位、多角度报道国内外新闻,并基于跨文化传播的语言进行特色报道,符合了文化全球化的特点。

第二,传播形式国际化。从我国目前播出的英语电视节目来看,我国的英语节目主持人充分体现了我国文化的开放性和包容性,其主持风格基于跨文化角度,内容丰趣且便于理解,从而更具国际性。我国英语电视节目的播出内容与国际接轨,以“止血纱布”报道为例,这则新闻主要是讲的是以色列发明了一种新型止血纱布,其止血效果很强,伤口一经包扎便能瞬间止血。主持人在对其报道时加入地方特色俚语,使该新闻报道更加自然流畅、通俗易懂。另外,在节目主持的过程中,采用多人轮换主持,这就使得节目内容显得更加丰富、活泼,从而也就更能吸引

观众的眼球，同时，也使得栏目播放效果更加显著。

### 英语电视节目存在的问题

第一，部分栏目理念落后。有些英语电视节目在新闻报道中，尤其是国际上发生的敏感问题，其更倾向于正面报道，而对事件的负面影响一笔带过，这就使得报道不客观、不全面、不充分，这降低我国英语电视节目的可信度，也降低了我国的国际公信力，同时节目的收视率也得到下降。究其原因在于，我国英语电视节目在内容设置上存在理念落后，其在报道信息方面会有意或无意避开敏感话题，这就必然造成了新闻信息的失真。同时，部分英语电视节目在报道我国发生的重大事件时，怕说错话，怕担责任，避重就轻，不敢揭露事情的真相。这种思想降低了我国在国际社会上的公信力，同时也影响到了我国的国际话语权。

第二，节目内容单一。我国部分英语电视节目其内容仍停留在上一世纪，其思想传统保守，与当今快速发展的社会形势不相适应，同时形式过于老套的节目内容也难以引起观众兴趣，从而导致了其影响力不足。我国现阶段的英语电视节目其主要内容大都是关于政治的报道，节目内容设置方面没有创新，多以某国家领导人到另一国家访问、某一国家与另一国家达成协定为重。由于节目内容的单一，很多国家对我国的印象还停留在上一世纪。随着我国经济的飞速发展和互联网全球化的形成，国际社会渴望深层次的了解中国。对此，英语电视节目要丰富播放内容，如加大对我国经济发展方面的报道，使国际社会了解我国现阶段的经济模式、了解我国的国情现状。为避免节目内容单一，英语电视节目要及时有效、多角度、全方面的把我国的发展状况播送出去，使世界各国全面的、深层次的了解中国。若英语电视节目内容持续单一，其最后的结果只能是加深国际社会对我国的误解、扩大我国和世界各国之间的距离。

第三，信息来源匮乏。我国地方英语节目信息接收迟缓、信息内容匮乏，这与我国飞速发展的时代要求不相适应。而且，我国地方英语电视节目报道的时事基本以国内新闻为主，其对国际时事报道匮乏，对此观众难以从地方英语电视节目中掌握最新的国际新闻，久而久之便会对这些英文电视节目失去兴趣。这不但影响了国际社会和我国之间的贸易往来，也使各国观众对我国英语电视节目产生逆反心理，同时也直接影响了我国的国际形象。

第四，栏目结构程序化。我国部分英语电视的对外传播内容陈旧，播出模式过于机械化、程序化。我国英语电视节目在开头以新闻报道引入，中间以叙事形式讲解，最后以对事件结果的评价结束本次报道。这种按部就班的模式没有创新，久而久之观众便对这类节目失去了兴趣。

第五，主持语言官方化。电视新闻语言要作为一个完整的语篇文本对待，要通过语篇语言学、社会语言学、语用学、传播学等多学科理论审视和剖析电视新闻语言。由于新闻报道这一职业要求严谨，新闻节目主持人在报道国际时事时自然而然的形成了官方化的语言模式，但当主持人在主持其它内容节目时仍保留了官方化语言，这就成为了问题。虽然官方化的语言风格在国家和国家之间建交、政治事务谈判方面很得体，但难以被普通民众所接受。所以，过于官方化主持风格难以受到各国观众的喜爱，这制约了我国英语电视节目的传播与发展。

### 提高英语电视节目收视率的策略

第一，树立英语电视节目形象。在当今文化传播全球化时代，英语电视节目作为我国文化对外传播的重要渠道，其在播出节目的同时，要重视栏目内容的充实以及节目整体形象的塑造。我国的英语电视节目应以宣传社会主义核心价值观为根本，以弘扬社会主义和谐社会为目标，向外传播中华民族优秀的传统文化，从而更好的实现国家间跨文化交流的目的。对此，要把英语电视节目办成具有中国特色的、公信力与影响力并重的好栏目。

第二，重视跨文化交流的理念。我国的英语电视节目在播出过程中，应重视播出节目的内容的真实性，要客观、公正、全面的播报国内外发生的一切事件，以此保证英语电视节目的公信力。同时，英语电视节目要重视跨文化交流理念，尊重世界各民族的文化民俗习惯，从而实现我国文化在各民族间传播。这一传播不但可以提升我国的国际地位，还能让世界了解到一个渴望和平、具有发展潜力的全新中国。对此，我国的英语电视节目要树立正确的跨文化交流的理念，积极提升我国文化的对外传播效果，并顺应新时代国际交流要求，坚持跨文化交流思维，讲好中国故事，把我国优秀的民族文化传播到世界各地。

第三，以文化传播为切入点。在重视跨文化交流理念的基础上，我国的英语电视节目要以文化传播为切入点，对电视节目中的不合理结构进行改革。对此，英语电视节目要在国际电视行业播出要求的基础上，坚持跨文化交流这一内涵，节目内容要丰富多样，包含政治、经济、历史、地理、军事等各个领域。在节目播出时，不单要传播时事新闻，还应把我国优秀的民族文化进行积极传播，如可把我国优秀的民族文化、人文地理风情拍成宣传视频，并在节目转换间隙播放，这能够进一步推动我国文化在世界范围上的传播。

英语电视节目作为我国传统文化对外传播的重要途径，是以英语作为第一语言的跨文化传播路径，也是用英语向世界传递我国的民族文化的渠道。要想使文化传播达

到一定效果,就必需综合考虑我国与各民族之间的地域、历史、文化、民族习惯等因素方面的差异,尤其是我国与西方国家之间的社会制度的差异。在文化全球化的新时代,我国英语电视节目要秉持求同存异的传播理念,通过多元化的传播方式,消除彼此之间的沟通障碍。对此,要大力推动我国英语电视节目的发展,把办成国际一流的跨文化交流平台作为我国英语电视节目的发展目标。

### 英语电视节目的传播路径

第一,丰富英语电视节目内容。在互联网时代,人们获取信息的途径越来越丰富,世界跨文化交流的方式也呈现多样化趋势。各国人民除了通过有线电视观看文化娱乐节目外,还可以通过网络平台观看更多外国节目。对此,要想拓宽我国英语电视节目的文化传播路径,就必需丰富英语电视节目的播出内容。随着国内外观众对电视节目内容的要求增多,只有不断地挖掘跨文化传播知识,实时推送真实、客观、全面的新闻,才能满足国内外观众对英语电视节目的需要。在英语电视节目各栏目的制作方面,要多弘扬我国优秀的传统文化,通过树立优秀的国家形象,从而吸引更多的外国观众去了解我国历史故事。英语电视节目作为弘扬我国优秀传统文化的窗口,在节目内容的制作中,要充分考虑到世界各国的文化差异性,在播出内容方面尊重各民族的风俗习惯,坚持平等互利的原则,避免因文化不同而造成的误解。

第二,满足观众学习需求。英语作为世界通用语言,受到了世界各国人民的重视,自我国改革开放以后,英语成为了我国主要的外语学习目标。英语在我国中学生考学被列为重点课程,在大学中存在英语四、六级考试,学生考研、考博也要求具有一定的英语水平,出国深造要考 IELTS、TOFLE、GRE,评职称也要考职称英语,这体现了我国对英语学习的重视程度。通过改革开放四十多年的英语普及,我国英语整体水平得到了极大的提高。对此,英语电视节目主持人和制作人要有过硬的英语表达能力才能适应我国英语市场的需要。同时,英语电视节目主持人要对中华民族的传统文化具有深层次的了解,且熟知英语国家的人文、地理、政治、经济等方面知识,只有这样,其节目语言才能精准、通俗的表达我国文化内涵,才能便于外国观众理解。我国英语电视节目的创立初期是为了满足人们对英语学习的需要,而随着互联网的飞速发展以及全球化进程,人们观看英语电视节目的目的是为了了解世界各国文化差异。所以,现阶段英语电视节目的制作目的要以满足观众多层次的文化需要为主,其对国内外时事报道要客观、公正、全面且表达准确。在英语学习节目中,可把枯燥的人文、地理知

识编制成观众喜闻乐见的娱乐节目,并配以音频、视频资料,充分满足英语学习者的需要。中华民族具有五千年的历史文化,随着我国经济飞速发展,越来越多的外国人对我国文化产生了浓厚兴趣,英语电视节目的播出正满足了其深入了解中国的需要。在栏目开设中,可将我国的优秀传统文化制作成各种宣传视频,并将其在电视台和互联网上播出,从而让世界了解一个真实的中国。

第三,宣传正能量。随着我国经济的飞速发展,我国在国际社会中的地位不断攀升。努力进取、积极向上、热爱和平是我国的一贯以来的国际形象。想要进一步提高我国的国际形象,就要进一步加强我国五千年优秀传统文化的展示、传播。所以,我国在英语电视节目制作时,要将我国民族优秀品质呈现在各个栏目中。

自新中国成立以来,毛泽东、周恩来等老一辈无产阶级革命家为我国的外交政策定下了和平共处的五项基本原则的基调。我国文化向来是求同存异、兼收并蓄、融合发展的,所以,在英语电视节目制作中,要将尊重其他国家和民族的文化作为前提,同时也要充分展现我国灿烂的民族文化。在英语访谈节目中,应以平等对话的方式尊重不同国家的文化,利用谈话的方式来解决因文化差异而产生的碰撞,使英语电视节目成为国家间沟通的桥梁。

### 结论

当今我国正处于高速发展的新阶段,我国已成为世界第二大经济体,国际社会越来越重视我国发展。为了更好地与国际接轨、树立我国良好的国际形象,必须充分发挥我国英语电视节目在对外传播中的作用。如何向世界宣传我国的优秀文化,让世界更全面、更深层次的了解中国,是英语电视节目未来发展的重要目标。对此,要加大我国英语电视节目在国际社会的宣传力度,英语电视节目要紧抓历史机遇,把我国伟大复兴之路展示给世界各国,积极展示中华民族的优秀文化,通过树立我国努力进取、积极向上、热爱和平的国际形象,最终提升我国国际地位与话语权。

### 参考文献:

1. 虞继光. 城市电视台提升对外传播效果的思考 [J]. 新闻爱好者, 2019 (4)
2. 满盈, 张梦军. 跨文化视角下我国英语新闻的传播 [J]. 新闻战线, 2019 (3)
3. 董丽丽. 我国英语媒体的国际传播议程设置 [J]. 新闻战线, 2019 (3)
4. 刘秀娟. 俄语电视新闻语言特征分析 [J]. 新闻爱好者, 2019 (3)
5. 王睿思. 浅析跨文化传播背景下英语电视节目的发展策略 [J]. 新闻研究导刊, 2016 (11)